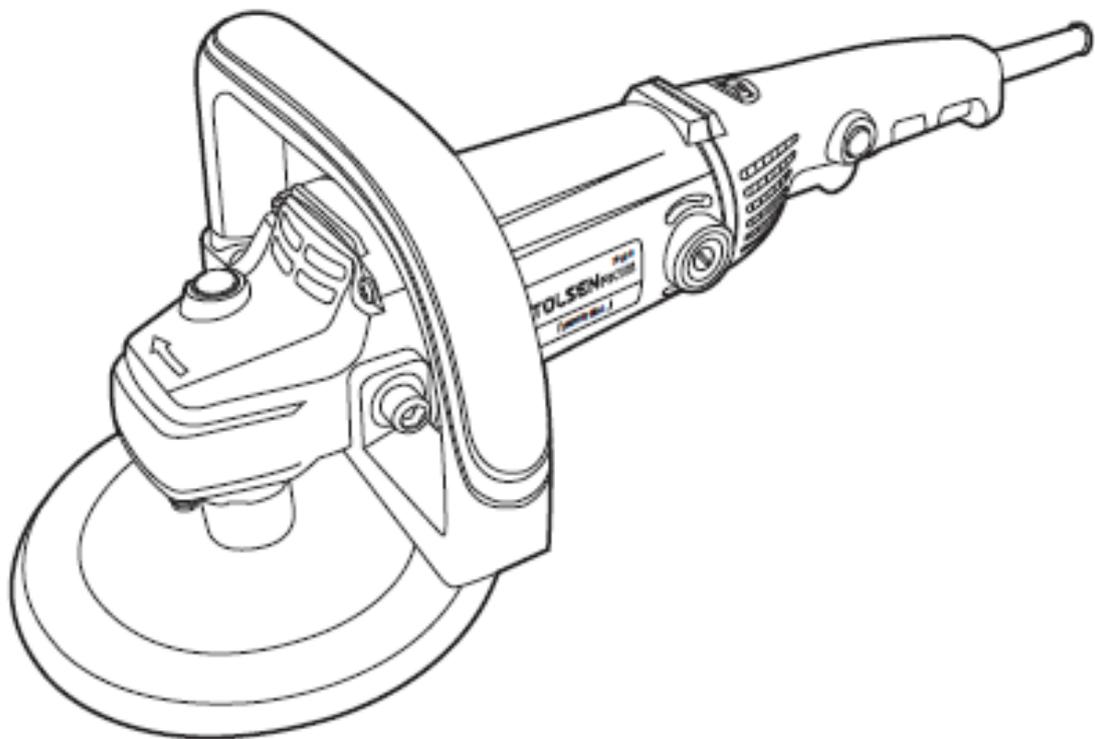


**TOLSEN**

**Réf. 100599 (79528)**

**POLISSEUSE ORBITALE CARROSSERIE 1400W 220-230V**



## **Manuel d'utilisation**

**GARDEZ CE MANUEL !**

Vous aurez besoin de ce manuel pour les règles de sécurité, les procédures d'utilisation et la garantie. Mettez-le avec la facture originale dans un endroit sûr et sec pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

# Sécurité

## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

### Avertissements de sécurité usuels pour les opérations de meulage, de ponçage ou de brossage métallique

1. Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme meuleuse, ou outil à tronçonner. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave. Il n'est pas recommandé d'effectuer des opérations telles que le polissage ou la découpe avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer un danger et causer des blessures.
2. Les opérations de ponçage, de brossage métallique ou de lustrage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.
3. Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
4. La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.
5. Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique. Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.
6. La taille de mandrin des meules, brides, patins d'appui ou tout autre accessoire doit s'adapter correctement à l'arbre de l'outil électrique. Les accessoires avec alésages centraux ne correspondant pas aux éléments de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront excessivement, et pourront provoquer une perte de contrôle.
7. Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les disques abrasifs pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.
8. Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier capable d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.
9. Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection

individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

10. Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'accessoire coupant avec un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'utilisateur.
11. Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation. Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.
12. Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet. L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.
13. Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté. Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.
14. Nettoyer régulièrement les bouches d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.
15. Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
16. Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.

### **Rebond et avertissement connexes**

Le rebond est une réaction soudaine à une roue rotative, un plateau de support, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire rotatif qui, à son tour, force l'outil électrique incontrôlé dans le sens opposé à la rotation de l'accessoire au point de blocage.

Par exemple, si un disque abrasif est accroché ou pincé par la pièce à usiner, le bord du disque qui entre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau provoquant la sortie ou un rebond du disque. Le disque peut rebondir vers ou loin de l'utilisateur, selon le mouvement du disque au point de pincement. Les disques peuvent également casser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes. Cela peut être évité en prenant les précautions données ci-après.

- a) Maintenez fermement l'outil électrique et positionner votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, elle est fournie pour vous apporter un contrôle maximal du rebond ou de la réaction du couple lors du démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions du couple ou les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.
- b) Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire rotatif. L'accessoire peut rebondir sur votre main.

- c) Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le recul propulsera l'outil dans la direction opposé au mouvement du disque au point d'accrochage.
- d) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les angles, bords, etc. Eviter les rebonds et les accrocs de l'accessoire. Angles, arêtes ou les rebonds ont tendance à accrocher la rotation de l'accessoire et entraîner une perte de contrôle ou contrecoup.
- e) Ne fixez pas une lame de scie à bois à chaîne ou lame de scie dentée. De telles lames créent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.

### **Avertissements de sécurité spécifiques**

- Vérifiez que la vitesse maximale indiquée sur le disque correspond à la vitesse maximale de l'outil. La vitesse de l'outil ne doit pas dépasser la valeur du disque.
- Assurez-vous que les dimensions du disque correspondent aux spécifications de la machine.
- Assurez-vous que le disque a été monté et bien fixé. N'utilisez pas de réducteur ou adaptateurs pour monter correctement le disque.
- N'utilisez jamais cet outil d'une seule main. Utilisez toujours les deux mains pour faire fonctionner la machine.
- Ne touchez aucune pièce rotative.
- Assurez-vous que le bonnet de polissage en laine n'est pas en contact avec la pièce avant la mise en marche de la machine.
- Ne touchez pas la pièce immédiatement après opération. Il peut être chaud.
- Attention : le disque tourne encore après l'arrêt de la machine.
- Tenez la machine par les poignées isolées lorsque que vous effectuez une opération où un contact peut être établi avec le câblage caché ou son propre cordon.
- Avant utilisation, inspectez le disque pour voir tout dommage. N'utilisez pas de disque fissurés, déchirés ou autrement endommagé.
- Avant utilisation, laissez tourner à vide pendant 30 secondes. Eteignez immédiatement la machine en cas de vibrations anormales ou d'apparition d'un autre défaut. Inspecter soigneusement la machine et le disque avant de remettre la machine en marche.
- Toujours porter des lunettes de sécurité et une protection auditive.
- Assurez-vous que les roues et les points montés sont installés conformément aux instructions du fabricant.
- Pour les outils destinés à être équipés d'une roue à trous filetés, assurez-vous que le filetage de la roue est suffisamment long pour accepter la longueur de la broche.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation restent dégagées lorsque vous travaillez dans des conditions poussiéreuses. S'il devient nécessaire de nettoyer la poussière, débranchez d'abord l'outil de l'alimentation secteur (utilisez des objets non métalliques) et évitez endommager les pièces internes.
- Lors du démarrage de l'outil, des chutes de tension de courte durée peuvent apparaître sur des réseaux en mauvais état. Cela peut influencer d'autres équipements (ex. clignotement d'une ampoule). Si l'impédance principale  $Z_{max} < 0.348 \text{ Ohm}$ , de

telles perturbations ne sont pas attendues. (En cas de besoin, consulter votre fournisseur pour plus d'informations).

- Eteignez immédiatement la machine lorsque :
  - Etincelles excessives des balais de charbon et verticilliose.
  - Rupture de la prise, cordon d'alimentation ou endommagement du cordon d'alimentations.
  - Défaut du commutateur
  - Présence de fumée, odeur de brûlée rend les parties métalliques exposées de l'outil électrique, sous tension et peut choquer l'opérateur.

### Sécurité électrique

Lors de l'utilisation de machines électriques, respectez toujours les règles de sécurité applicable dans votre pays afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles. Lisez les consignes de sécurité suivantes ainsi que les consignes de sécurité jointes.



Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque



Votre outil est à double isolation, aucun fil de terre n'est donc nécessaire.

### Remplacement de câbles ou de prises

Jetez immédiatement les anciens câbles ou prises lorsqu'ils ont été remplacés par de neufs. Il est dangereux d'insérer la prise d'un câble lâche dans la prise murale.

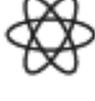
### Utilisation de rallonges

Utilisez uniquement un câble de rallonge approuvé et adapté à la puissance absorbée de la machine. La taille minimale du conducteur est de 1.5 mm<sup>2</sup>. Lorsque vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours complètement l'enrouleur.

### Caractéristiques techniques

Tension nominal / Fréquence	220-230V / 50Hz
Puissance d'entrée nominale	1400W
Vitesse du moteur à vide	1 000 - 3 300/m <sup>-1</sup>
Diamètre max des accessoires	180mm
Broche fileté	M14
Poids	3.3 kg

## Explication des symboles

	Désigne un risque de blessures, de mort ou de dommages à la machine, en cas de non-respect des instructions de ce manuel.
	Indique un risque de choc électrique Débranchez immédiatement la prise du secteur en cas d'endommagement du cordon et pendant l'entretien.
	N'utilisez le verrouillage de broche qu'en mode d'arrêt
	Eloignez les passants
	Portez des protections visuelles et auditives
	Portez des gants de protection
	Contrôle de vitesse variable

## FONCTIONS



1. Bouton Marche/arrêt
2. Régulateur de vitesse
3. Poignée en forme de U
4. Support patin
5. Verrouillage de la broche
6. Interrupteur de verrouillage

## ASSEMBLAGE



Avant de monter un accessoire, veillez à toujours débrancher l'outil.

### Assemblage de la poignée

La poignée est adaptée pour une utilisation à gauche ou à droite.

- Installez la poignée de manière à ce que les trous correspondent aux trous de vis sur la machine.
- Serrez la poignée avec les boulons et la clé hexagonale.



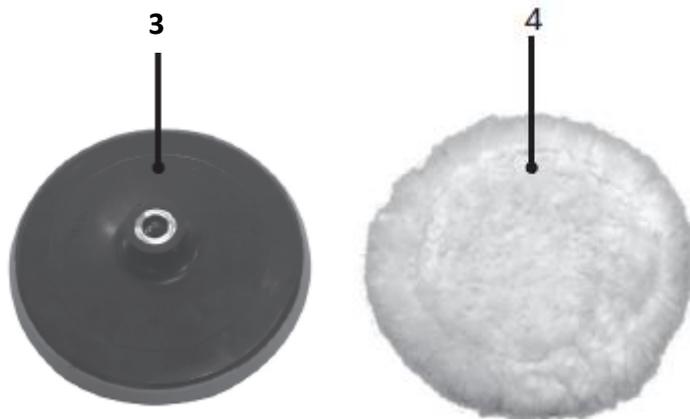
### Assemblage des accessoires

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche
- Vissez et serrez le support de patin sur l'axe
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche
- Montez le patin de polissage en laine (4) et le support de patin (3)



### Accessoires

Le patin de polissage en laine (4) est utilisé pour une finition haute brillance



## INSTRUCTION D'UTILISATION



**Suivez toujours les consignes de sécurité et respectez les réglementations en vigueur.**

- Maintenez la machine éloignée de la pièce à usiner lors de la mise en marche et de l'arrêt.
- Eteignez toujours la machine après utilisation avant de débrancher la prise de courant.

### Control de vitesse

La vitesse du disque peut être contrôlée avec le bouton rotatif sur le dessus de la poignée.

Plus la position est élevée, plus la vitesse est élevée.

Lorsque vous utilisez de la cire sur le patin de polissage, ne démarrez pas à grande vitesse.



### Allumer et éteindre

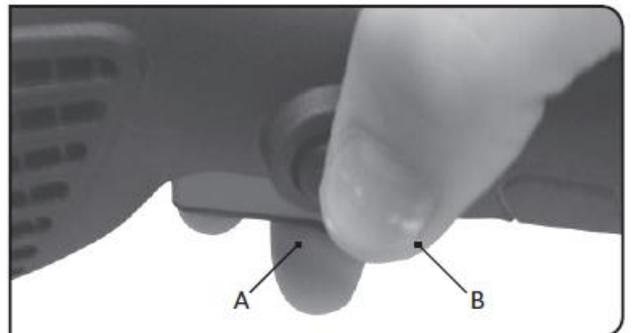
Cette machine est équipée d'un bouton de verrouillage.

Démarrez la machine en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

Pour régler la machine en mode continu, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (A) puis appuyez sur le bouton de verrouillage (B).

Pour éteindre la machine, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt et relâchez.

Ne posez la machine qu'une fois que le moteur a complètement cessé de tourner. Ne placez pas la machine sur une surface poussiéreuse. Des particules de poussière peuvent pénétrer dans la machine.



**N'utilisez jamais le verrouillage de la broche pour arrêter la rotation du moteur.**

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE



**Assurez-vous que la machine est hors tension lorsque vous effectuez des travaux d'entretien sur le moteur.**

Cette machine a été conçue pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié de la machine et d'un nettoyage régulier.



**Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise de service.**

### Entretien

Gardez la grille d'aération de la machine propre pour éviter la surchauffe du moteur. Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Maintenez les grilles d'aération exemptes de poussière et de saleté. Si la saleté ne part pas, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau ammoniacale, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastiques.

### Défauts

En cas d'erreur, par exemple, après l'usure d'une pièce, veuillez contacter l'adresse de service sur la carte de garantie. A la fin de ce manuel, vous trouverez une vue éclatée montrant les pièces qui peuvent être commandées.

### Environnement

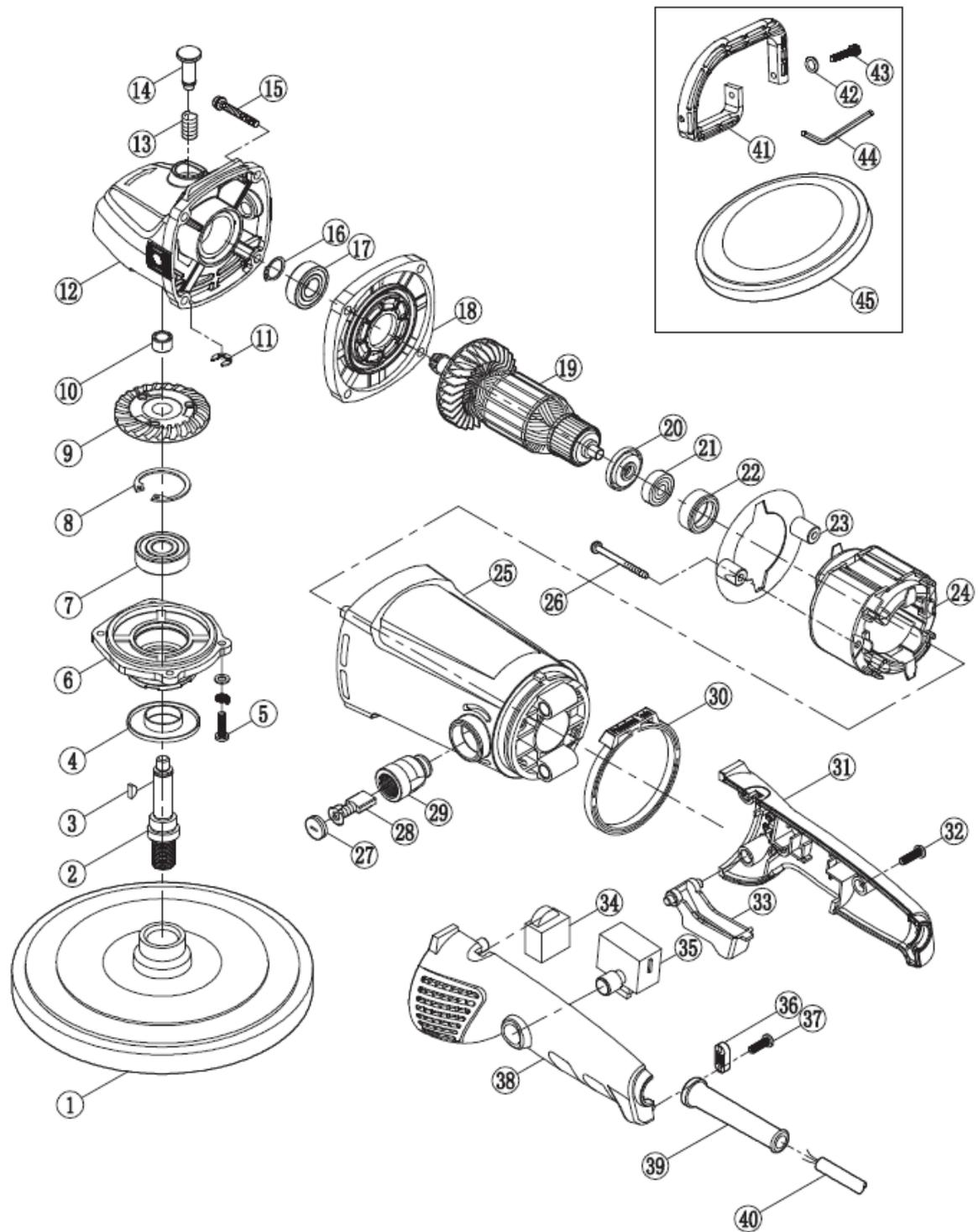
Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil est livré dans un emballage solide composé en majorité de matériel réutilisable. Veuillez donc utiliser les possibilités de recyclage de l'emballage.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés aux lieux de recyclage.

## LISTE DES PIECES

Description	N°
Support patin	1
Broche, cale	2, 3
Roulement 6201RS	7
Engrenage principal	8
Bague	10
Ensemble de goupille de verrouillage	11, 13, 14
Roulement 6001 + bague	16, 17
Rotor + protection thermique	19, 20
Roulement	21
Couvercle roulement	22
Stator	24
Couvercle balais de charbon (x2)	27
Balais de charbon (x2)	28
Support balais de charbon	29
Régulateur de vitesse	34
Interrupteur Marche/Arrêt	33, 35
Poignée	41
Boulon et bague	42, 43



Importé et distribué, par la société BUISARD Distribution, 29 rue de la Fouquerie, 72300 SOLESMES. Pour toute vous pouvez contacter l'entreprise par Email : [contact@buisard-distri.fr](mailto:contact@buisard-distri.fr). Vous pouvez également vous adresser à votre revendeur habituel